Place and date of issue
Villaverla: 15/07/2022
Rev.1: 01/09/2025

TELWIN
JOIN THE INNOVATION

DECLARATION OF CONFORMITY

Declaration no.: **N99115**

EN

EN p.1 IT p.2 FR p.3 ES p.4 DE p.5 RU p.6 PT p.7 NL p.8 EL p.9 RO p.10 SV p.11 CS p.12
HR-SR p.13 PL p.14 FI p.15 DA p.16 NO p.17 SL p.18 SK p.19 HU p.20 LT p.21 ET p.22 LV p.23 BG p.24

The undersigned manufacturer: TELWIN S.p.A.
via della Tecnica, 3
36030 Villaverla (Vicenza) - ITALY

DECLARES

under its sole responsibility that the following product:

804778 DAKOTA PRO

Personal protective equipment for welding and related processes;
thermal and mechanical.

- It complies with essential health and safety requirements in compliance with Annex II of the European Regulation (EU) 2016/425 on Personal Protective Equipment (PPE);
- It is identical to the **SXM-194** welding gloves subject of EC Certification Certificate n. **214352020083** issued by EEC Notified Body n. 2890 **– CIS INSTITUT d.o.o –** Dunajska cesta 129 – Ljubljana – Republika Slovenija;
- It complies with the relevant Harmonised Standards: EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN 12477:2001+A1:2005, EN ISO21420:2020.

ISO 9001
CERTIFIED QUALITY SYSTEM

TELWIN S.p.A.
Product Manager
Gianmaria Bertacche

Luogo e data di rilascio
Villaverla: 15/07/2022
Rev.1: 01/09/2025

TELWIN
JOIN THE INNOVATION

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Dichiarazione n: **N99115**

IT

EN p.1 IT p.2 FR p.3 ES p.4 DE p.5 RU p.6 PT p.7 NL p.8 EL p.9 RO p.10 SV p.11 CS p.12
HR-SR p.13 PL p.14 FI p.15 DA p.16 NO p.17 SL p.18 SK p.19 HU p.20 LT p.21 ET p.22 LV p.23 BG p.24

Il sottoscritto produttore: TELWIN S.p.A.
via della Tecnica, 3
36030 Villaverla (Vicenza) - ITALY

DICHIARA

sotto la sua esclusiva responsabilità che il seguente prodotto:

804778 DAKOTA PRO

Equipaggiamento di protezione personale per processi di saldatura
e procedimenti connessi; termici e meccanici.

- E' conforme ai requisiti essenziali di salute e sicurezza in accordo con l'Allegato II del Regolamento Europeo (EU) 2016/425 relativo ai Dispositivi di Protezione Individuali (DPI);
- E' identico ai guanti di saldatura **SXM-194** oggetto dell'Attestato di Certificazione CE n. **214352020083** emesso da Organismo Notificato CEE n. 2890 **– CIS INSTITUT d.o.o -** Dunajska cesta 129 – Ljubljana – Republika Slovenija;
- E' conforme alle pertinenti norme armonizzate: EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN 12477:2001+A1:2005, EN ISO21420:2020.

ISO 9001
CERTIFIED QUALITY SYSTEM

TELWIN S.P.A.
Responsabile Prodotto
Gianmaria Bertacche

Lieu et date de délivrance
Villaverla: 15/07/2022
Rév.1: 01/09/2025

TELWIN
JOIN THE INNOVATION

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Déclaration n° : **N99115**

FR

EN p.1 IT p.2 FR p.3 ES p.4 DE p.5 RU p.6 PT p.7 NL p.8 EL p.9 RO p.10 SV p.11 CS p.12
HR-SR p.13 PL p.14 FI p.15 DA p.16 NO p.17 SL p.18 SK p.19 HU p.20 LT p.21 ET p.22 LV p.23 BG p.24

Le fabricant signataire : TELWIN S.p.A.
Via della Tecnica, 3
36030 Villaverla (Vicence) - ITALY

DÉCLARE

sous son exclusive responsabilité que le produit suivant :

804778 DAKOTA PRO

Tablier de protection contre les risques liés au procédé de soudage

- Il est conforme aux exigences essentielles de santé et de sécurité selon l'Annexe II du Règlement européen (EU) 2016/425 en matière d'Équipements de Protection Individuelle (EPI) ;
- Il est identique au **SXM-194** objet de l'Attestation de Certification CE n° **214352020083** délivrée par Organisme notifié CEE n. 2890 - **CIS INSTITUT d.o.o** Gradnikove brigade 11, 1000 Ljubljana, Republika Slovenija;
- Il est conforme aux normes harmonisées pertinentes : EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN 12477:2001+A1:2005, EN ISO21420:2020.

ISO 9001
CERTIFIED QUALITY SYSTEM

TELWIN S.p.A.
Responsable Produit
Gianmaria Bertacche

Lugar y fecha de expedición
Villaverla: 15/07/2022
Rev.1: 01/09/2025

TELWIN
JOIN THE INNOVATION

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaración n.º: **N99115**

ES

EN p.1 IT p.2 FR p.3 ES p.4 DE p.5 RU p.6 PT p.7 NL p.8 EL p.9 RO p.10 SV p.11 CS p.12
HR-SR p.13 PL p.14 FI p.15 DA p.16 NO p.17 SL p.18 SK p.19 HU p.20 LT p.21 ET p.22 LV p.23 BG p.24

El abajo firmante fabricante: TELWIN S.p.A.
via della Tecnica, 3
36030 Villaverla (Vicenza) - ITALIA

DECLARA

bajo su exclusiva responsabilidad que el siguiente producto:

804778 DAKOTA PRO

Delantal de protección contra los riesgos relacionados con el proceso de soldadura

- Es conforme con los requisitos esenciales de salud y seguridad de acuerdo con el Anexo II del Reglamento (UE) 2016/425, relativo a los equipos de protección individual (EPI);
- Es idéntico al PRODUCTO **SXM-194** objeto del certificado de examen UE de tipo n.º **214352020083** emitido por el organismo notificado CEE n.º 2890 **CIS INSTITUT d.o.o.**, Gradnikove brigade 11, 1000 Liubliana - Eslovenia;
- Es conforme con las Normas Armonizadas pertinentes: EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN 12477:2001+A1:2005, EN ISO21420:2020.

ISO 9001
CERTIFIED QUALITY SYSTEM

TELWIN S.p.A.
Responsable del producto
Gianmaria Bertacche

Ausstellungsort und -datum
Villaverla: 15/07/2022
Rev.1: 01/09/2025

TELWIN
JOIN THE INNOVATION

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Erklärung Nr.: **N99115**

DE

EN S. 1 IT S. 2 FR S. 3 ES S. 4 DE S. 5 RU S. 6 PT S. 7 NL S. 8 EL S. 9 RO S. 10 SV S. 11 CS S. 12
HR-SR S. 13 PL S. 14 FI S. 15 DA S. 16 NO S. 17 SL S. 18 SK S. 19 HU S. 20 LT S. 21 ET S. 22 LV S. 23 BG S. 24

Der unterzeichnende Hersteller: TELWIN S.p.A.
Via della Tecnica 3
36030 Villaverla (Vicenza) - ITALY

ERKLÄRT

hiermit unter seiner alleinigen Verantwortung, dass das folgende Produkt:

804778 DAKOTA PRO

Persönliche Schutzausrüstung für Schweißverfahren
und verwandte Verfahren; thermisch und mechanisch.

- Sie entspricht den grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen gemäß Anhang II der Europäischen Verordnung (EU) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstung (PSA);
- Er ist identisch mit dem Schweißerhandschuh **SXM-194**, für den das EG-Zertifizierungszertifikat Nr. **214352020083** ausgestellt wurde, ausgestellt von der benannten Stelle Nr. 2890 **– CIS INSTITUT d.o.o –** Dunajska cesta 129 – Ljubljana – Republika Slovenija;
- Es entspricht den einschlägigen harmonisierten Normen: EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN 12477:2001+A1:2005, EN ISO21420:2020.

ISO 9001
CERTIFIED QUALITY SYSTEM

TELWIN S.p.A.
Produktverantwortlicher
Gianmaria Bertacche

Место и дата выдачи
Виллаверла: 15/07/2022 г.
Ред.1: 01/09/2025г.

TELWIN JOIN THE INNOVATION

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Декларация №: **N99115**

RU

EN стр.1 IT стр.2 FR стр.3 ES стр.4 DE стр.5 RU стр.6 PT стр.7 NL стр.8 EL стр.9 RO стр.10 SV стр.11 CS стр.12
HR-SR стр.13 PL стр.14 FI стр.15 DA стр.16 NO стр.17 SL стр.18 SK стр.19 HU стр.20 LT стр.21 ET стр.22 LV стр.23 BG стр.24

Нижеподписавшийся изготовитель:

TELWIN S.p.A.
via della Tecnica, 3
36030 Villaverla (Vicenza) - ITALY (Италия)

З А Я В Л Я Е Т

под собственную исключительную ответственность, что изделие:

804778 DAKOTA PRO

Фартук для защиты от рисков, связанных со сварочным процессом

- Соответствует основным требованиям по охране здоровья и безопасности в соответствии с Приложением II к Европейскому Регламенту (ЕС) № 2016/425 о средствах индивидуальной защиты (СИЗ);
- Он идентичен ПРОДУКТУ **SXM-194**, на который распространяется Европейский сертификат типовых проверок № **214352020083** , выданный **CIS INSTITUT d.o.o.** (Уполномоченный орган ЕЭС № 2890), Gradnikove brigade 11, 1000 Ljubljana - Словения;
- Соответствует требованиям соответствующих гармонизированных стандартов: EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN 12477:2001+A1:2005, EN ISO21420:2020.

ISO 9001
CERTIFIED QUALITY SYSTEM

TELWIN S.p.A.
Менеджер по продукту
Джанмария Бертакке

Local e data de emissão
Villaverla: 15/07/2022
Rev.1: 01/09/2025

TELWIN
JOIN THE INNOVATION

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaração n.º: **N99115**

PT

EN p.1 IT p.2 FR p.3 ES p.4 DE p.5 RU p.6 PT p.7 NL p.8 EL p.9 RO p.10 SV p.11 CS p.12
HR-SR p.13 PL p.14 FI p.15 DA p.16 NO p.17 SL p.18 SK p.19 HU p.20 LT p.21 ET p.22 LV p.23 BG p.24

O fabricante abaixo-assinado: TELWIN S.p.A.
via della Tecnica, 3
36030 Villaverla (Vicenza) - ITÁLIA

DECLARA

sob sua exclusiva responsabilidade que o seguinte produto:

804778 DAKOTA PRO

Avental de proteção contra os riscos associados ao processo de soldadura

- Está em conformidade com os requisitos essenciais de saúde e segurança de acordo com o Anexo II do Regulamento Europeu (UE) 2016/425 relativo aos equipamentos de proteção individual (EPI);
- É idêntico ao PRODUTO **SXM-194** objeto do Atestado de Certificação CE n.º **214352020083** emitido pelo **CIS INSTITUT d.o.o.** (Organismo Notificado CEE n.º 2890) Gradnikove brigade 11, 1000 Ljubljana - Eslovénia;
- Está em conformidade com as Normas Harmonizadas pertinentes:
  EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN 12477:2001+A1:2005, EN ISO21420:2020.

ISO 9001
CERTIFIED QUALITY SYSTEM

TELWIN S.p.A.
Responsável Produto
Gianmaria Bertacche

Plaats en datum van afgifte
Villaverla: 15/07/2022
Rev.1: 01/09/2025

CONFORMITEITSVERKLARING

Verklaring nr: **N99115**

NL

EN p.1 IT p.2 FR p.3 ES p.4 DE p.5 RU p.6 PT p.7 NL p.8 EL p.9 RO p.10 SV p.11 CS p.12
HR-SR p.13 PL p.14 FI p.15 DA p.16 NO p.17 SL p.18 SK p.19 HU p.20 LT p.21 ET p.22 LV p.23 BG p.24

De ondergetekende producent: TELWIN S.p.A.
via della Tecnica, 3
36030 Villaverla (Vicenza) - ITALIË

VERKLAART

onder eigen verantwoordelijkheid dat het volgende product:

804778 DAKOTA PRO

Schort ter bescherming tegen de risico's die zijn verbonden aan het lasproces

- Voldoet aan de essentiële eisen op het gebied van gezondheid en veiligheid in overeenstemming met Bijlage II van de Europese Verordening (EU) 2016/425 betreffende Persoonlijke Beschermingsmiddelen (PBM);
- Identiek is aan het PRODUCT **SXM-194** dat het onderwerp is van het CE-certificaat nr. **214352020083** uitgegeven door **CIS INSTITUT d.o.o.** (Aangemelde Instantie EEG n.2890) Gradnikove brigade 11, 1000 Ljubljana - Slovenië
- Voldoet aan de relevante geharmoniseerde normen: EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN 12477:2001+A1:2005, EN ISO21420:2020.

ISO 9001
CERTIFIED QUALITY SYSTEM

TELWIN S.p.A.
Productmanager
Gianmaria Bertacche

Τόπος και ημερομηνία χορήγησης
Villaverla: 15/07/2022
Αναθ.1: 01/09/2025

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Δήλωση αρ. **N99115**

EL

EN σελ.1 IT σελ.2 FR σελ.3 ES σελ.4 DE σελ.5 RU σελ.6 PT σελ.7 NL σελ.8 EL σελ.9 RO σελ.10 SV σελ.11 CS σελ.12
HR-SR σελ.13 PL σελ.14 FI σελ.15 DA σελ.16 NO σελ.17 SL σελ.18 SK σελ.19 HU σελ.20 LT σελ.21 ET σελ.22 LV σελ.23 BG σελ.24

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος κατασκευαστής:

TELWIN S.p.A.
via della Tecnica, 3
36030 Villaverla (Vicenza) - ITALY

Δ Η Λ Ω Ν Ε Ι

υπό την αποκλειστική ευθύνη του ότι το ακόλουθο προϊόν:

804778 DAKOTA PRO

Ποδιά προστασίας από κινδύνους που σχετίζονται με διαδικασία συγκόλλησης

- Συμμορφούται προς τις ουσιαστικές απαιτήσεις υγείας και ασφάλειας σύμφωνα με το Συνημμένο II του Ευρωπαϊκού Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 σχετικό με τα Μέσα Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ),
- Είναι εντελώς ίδιο με το ΠΡΟΙΟΝ **SXM-194** αντικείμενο της Πιστοποίησης ΕΕ αρ. **214352020083** που εκδόθηκε από **CIS INSTITUT d.o.o.** (Κοινοποιημένος Οργανισμός ΕΟΚ αρ.2890) Gradnikove brigade 11, 1000 Λιουμπλιάνα - Σλοβενία
- Συμμορφούται προς τους σχετικούς Εναρμονισμένους Κανόνες: EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN 12477:2001+A1:2005, EN ISO21420:2020.

ISO 9001
CERTIFIED QUALITY SYSTEM

TELWIN S.p.A.
Υπεύθυνος προϊόντος
Gianmaria Bertacche

Locul și data eliberării
Villaverla: 15/07/2022
Rev.1: 01/09/2025

TELWIN
JOIN THE INNOVATION

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declarația nr. **N99115**

RO

EN p.1 IT p.2 FR p.3 ES p.4 DE p.5 RU p.6 PT p.7 NL p.8 EL p.9 RO p.10 SV p.11 CS p.12
HR-SR p.13 PL p.14 FI p.15 DA p.16 NO p.17 SL p.18 SK p.19 HU p.20 LT p.21 ET p.22 LV p.23 BG p.24

Subscrisul fabricant: TELWIN S.p.A.
via della Tecnica, 3
36030 Villaverla (Vicenza) - ITALY

DECLARĂ

pe propria răspundere că produsul:

804778 DAKOTA PRO

Șorț de protecție împotriva pericolelor legate de procesul de sudare

- Este conform cu cerințele esențiale privind sănătatea și securitatea prevăzute de Anexa II la Regulamentul European (UE) 2016/425 referitor la Echipamentele Individuale de Protecție (EIP);
- Este identic cu PRODUSUL **SXM-194** care face obiectul atestatului de certificare CE nr. **214352020083** emis de **CIS INSTITUT d.o.o.** (Organsimul notificat CEE nr. 2890) Gradnikove brigade 11, 1000 Ljubljana - Slovenia
- Este conform cu Standardele Armonizate aplicabile: EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN 12477:2001+A1:2005, EN ISO21420:2020.

ISO 9001
CERTIFIED QUALITY SYSTEM

TELWIN S.p.A.
Responsabil Produs
Gianmaria Bertacche

Ort och datum för utfärdandet
Villaverla: 15/07/2022
Rev.1: 01/09/2025

TELWIN JOIN THE INNOVATION

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Försäkran nr: **N99115**

SV

EN s.1 IT s.2 FR s.3 ES s.4 DE s.5 RU s.6 PT s.7 NL s.8 EL s.9 RO s.10 SV s.11 CS s.12
HR-SR s.13 PL s.14 FI s.15 DA s.16 NO s.17 SL s.18 SK s.19 HU s.20 LT s.21 ET s.22 LV s.23 BG s.24

Undertecknad tillverkare: TELWIN S.p.A.
Via della Tecnica, 3
36030 Villaverla (Vicenza) - ITALY

FÖRSÄKRAR

på eget ansvar att följande produkt:

804778 DAKOTA PRO

Skyddsförkläde mot risker kopplade till svetsning

- Produkten uppfyller de grundläggande hälso- och säkerhetskraven enligt bilaga II till förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning (PPE).
- Den är identisk med den PRODUKT **SXM-194** som omfattas av EG-certifikatet nr **214352020083** utfärdat av **CIS INSTITUT d.o.o.** (Anmält organ EEG nr 2890) Gradnikove brigade 11, 1000 Ljubljana - Slovenien;
- Den uppfyller kraven i relevanta harmoniserade standarder: EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN 12477:2001+A1:2005, EN ISO21420:2020.

ISO 9001
CERTIFIED QUALITY SYSTEM

TELWIN S.p.A.
Produktansvarig
Gianmaria Bertacche

Místo a datum vystavení
Villaverla: 15/07/2022
Rev.1: 01/09/2025

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Prohlášení č.: **N99115**

CS

EN str. 1 IT str. 2 FR str. 3 ES str. 4 DE str. 5 RU str. 6 PT str. 7 NL str. 8 EL str. 9 RO str. 10 SV str. 11 CS str. 12
HR-SR str. 13 PL str. 14 FI str. 15 DA str. 16 NO str. 17 SL str. 18 SK str. 19 HU str. 20 LT str. 21 ET str. 22 LV str. 23 BG str. 24

Níže podepsaný výrobce: TELWIN S.p.A.
via della Tecnica, 3
36030 Villaverla (Vicenza) - ITÁLIE

PROHLAŠUJE

na svou výhradní odpovědnost, že následující výrobek:

804778 DAKOTA PRO

Zástěra na ochranu před riziky spojenými se svařováním

- Splňuje základní požadavky na ochranu zdraví a bezpečnost v souladu s přílohou II Evropského nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích (OOP);
- Je totožný s VÝROBKEM **SXM-194**, na který se vztahuje ES prohlášení o shodě č. **214352020083** vydané společností **CIS INSTITUT d.o.o.** (notifikovaný orgán EHS č. 2890) Gradnikove brigade 11, 1000 Ljubljana - Slovinsko;
- Je ve shodě s příslušnými harmonizovanými normami: EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN 12477:2001+A1:2005, EN ISO21420:2020.

ISO 9001
CERTIFIED QUALITY SYSTEM

TELWIN S.p.A.
Vedoucí výrobku
Gianmaria Bertacche

Mjesto i datum izdavanja
Villaverla: 22/03/2016
Rev.1: 01/09/2025

TELWIN
JOIN THE INNOVATION

IZJAVA O SUKLADNOSTI

Izjava br. **N99115**

HR

EN str.1 IT str.2 FR str.3 ES str.4 DE str.5 RU str.6 PT str.7 NL str.8 EL str.9 RO str.10 SV str.11 CS str.12
HR-SR str.13 PL str.14 FI str.15 DA str.16 NO str.17 SL str.18 SK str.19 HU str.20 LT str.21 ET str.22 LV str.23 BG str.24

Niže potpisani proizvođač: TELWIN S.p.A.
via della Tecnica, 3
36030 Villaverla (Vicenza) - ITALIA

DAJE IZJAVU

pod isključivom vlastitom odgovornošću da je proizvod:

804778 DAKOTA PRO

Zaštitna pregača protiv rizika vezanih za postupak zavarivanja

- Sukladna je bitnim zdravstvenim i sigurnosnim zahtjevima u skladu s Prilogom II Europske uredbe (EU) 2016/425 o osobnoj zaštitnoj opremi (OZO);
- Identična je PROIZVODU **SXM-194** koji je predmet Certifikata EZ br. **214352020083** izdang sa strane tvrtke **CIS INSTITUT d.o.o.** (Prijavljeno tijelo EEZ br. 2890) Gradnikove brigade 11, 1000 Ljubljana - Slovenija;
- Sukladna je relevantnim usklađenim propisima: EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN 12477:2001+A1:2005, EN ISO21420:2020.

ISO 9001
CERTIFIED QUALITY SYSTEM

TELWIN S.p.A.
Osoba odgovorna za proizvod
Gianmaria Bertacche

Miejscowość i data wydania
Villaverla: 15/07/2022
Rev.1: 01/09/2025

TELWIN
JOIN THE INNOVATION

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Deklaracja nr: **N99115**

PL

EN str.1 IT str.2 FR str.3 ES str.4 DE str.5 RU str.6 PT str.7 NL str.8 EL str.9 RO str.10 SV str.11 CS str.12
HR-SR str.13 PL str.14 FI str.15 DA str.16 NO str.17 SL str.18 SK str.19 HU str.20 LT str.21 ET str.22 LV str.23 BG str.24

Niżej podpisany producent: TELWIN S.p.A.
via della Tecnica, 3
36030 Villaverla (Vicenza) - ITALY

OŚWIADCZA

na własną odpowiedzialność, że opisane niżej urządzenie:

804778 DAKOTA PRO

Fartuch zabezpieczający przed zagrożeniami powstającymi podczas spawania

- Spełnia podstawowe wymogi bezpieczeństwa i higieny pracy, zgodnie z Załącznikiem II Rozporządzenia Europejskiego (EU) 2016/425 dotyczącego prawidłowego używania Środków Ochrony Indywidualnej (ŚOI);
- Jest identyczny jak PRODUKT **SXM-194** stanowiący przedmiot Świadectwa Potwierdzającego CE nr **214352020083** wydanego przez **CIS INSTITUT d.o.o.** (Jednostkę Notyfikowaną EWG nr 2890) Gradnikove brigade 11, 1000 Ljubljana - Słowenia;
- Jest zgodny z odnośnymi Normami Zharmonizowanymi: EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN 12477:2001+A1:2005, EN ISO21420:2020.

ISO 9001
CERTIFIED QUALITY SYSTEM

TELWIN S.p.A.
Osoba odpowiedzialna za produkt
Gianmaria Bertacche

Julkaisupaikka ja -pvm
Villaverla: 15/07/2022
Rev 1: 01/09/2025

TELWIN JOIN THE INNOVATION

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Vakuutus nro: **N99115**

FI

EN s.1 IT s.2 FR s.3 ES s.4 DE s.5 RU s.6 PT s.7 NL s.8 EL s.9 RO s.10 SV s.11 CS s.12
HR-SR s.13 PL s.14 FI s.15 DA s.16 NO s.17 SL s.18 SK s.19 HU s.20 LT s.21 ET s.22 LV s.23 BG s.24

Allekirjoittanut valmistaja: TELWIN S.p.A.
via della Tecnica, 3
36030 Villaverla (Vicenza) - ITALIA

VAKUUTTAA

omalla yksinomaisella vastuullaan, että seuraava tuote:

804778 DAKOTA PRO

Henkilökohtaiset suojavarusteet hitsausprosesseja varten
ja niihin liittyvät prosessit; termiset ja mekaaniset.

- Se täyttää henkilönsuojaimia koskevan eurooppalaisen asetuksen (EU) 2016/425 liitteen II mukaiset olennaiset terveys- ja turvallisuusvaatimukset. (PPE);
- Se on identtinen **SXM-194-**hitsauskäsineiden kanssa, joita koskee EY-varmentamistodistus nro **214352020083**, jonka on myöntänyt EEC-ilmoitettu laitos nro 2890 **– CIS INSTITUT d.o.o –** Dunajska cesta 129 – Ljubljana – Republika Slovenija;
- Se on asiaa koskevien yhdenmukaistettujen standardien EN 388:2016 ja EN 407:2004 mukainen, EN 12477:2001+A1:2005.

ISO 9001
CERTIFIED QUALITY SYSTEM

TELWIN S.p.A.
Tuotteesta vastaava henkilö
Gianmaria Bertacche

Udstedelsessted og -dato
Villaverla: 15/07/2022
Rev.1: 01/09/2025

TELWIN JOIN THE INNOVATION

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Erklæring nr.: **N99115**

DA

EN sd. 1 IT sd. 2 FR sd. 3 ES sd. 4 DE sd. 5 RU sd. 6 PT sd. 7 NL sd. 8 EL sd. 9 RO sd. 10 SV sd. 11 CS sd. 12
HR-SR sd. 13 PL sd. 14 FI sd. 15 DA sd. 16 NO sd. 17 SL sd. 18 SK sd. 19 HU sd. 20 LT sd. 21 ET sd. 22 LV sd. 23 BG sd. 24

Den undertegnede producent: TELWIN S.p.A.
via della Tecnica, 3
36030 Villaverla (Vicenza) - ITALY

ERKLÆRER

udelukkende på eget ansvar, at følgende produkt:

804778 DAKOTA PRO

Beskyttelsesforklæde mod risici forbundet med svejseprocesser

- Det er i overensstemmelse med de grundlæggende sundheds- og sikkerhedskrav i henhold til Bilag II til EU-forordning (EU) 2016/425 vedrørende personlige værnemidler (PV);
- Det er identisk med PRODUKTET **SXM-194**, der er omhandlet af EU-typeafprøvningsattest nr. **214352020083** udstedt af **CIS INSTITUT d.o.o.** (bemyndiget organ EU nr. 2890) Gradnikove brigade 11, 1000 Ljubljana - Slovenien;
- Det er i overensstemmelse med de relevante harmoniserede standarder: EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN 12477:2001+A1:2005, EN ISO21420:2020.

ISO 9001
CERTIFIED QUALITY SYSTEM

TELWIN S.p.A.
Produktansvarlig
Gianmaria Bertacche

Publiseringssted og dato
Villaverla: 15/07/2022
Rev.1: 01/09/2025

TELWIN
JOIN THE INNOVATION

SAMSVARSERKLÆRING

Erklæring nr. **N99115**

NO

EN s.1 IT s.2 FR s.3 ES s.4 DE s.5 RU s.6 PT s.7 NL s.8 EL s.9 RO s.10 SV s.11 CS s.12
HR-SR s.13 PL s.14 FI s.15 DA s.16 NO s.17 SL s.18 SK s.19 HU s.20 LT s.21 ET s.22 LV s.23 BG s.24

Undertegnende produsent: TELWIN S.p.A.
via della Tecnica, 3
36030 Villaverla (Vicenza) - ITALIA

ERKLÆRER

utelukkende på eget ansvar at det følgende produktet:

804778 DAKOTA PRO

Verneforkle mot risiko knyttet til sveiseprosessen

- Det oppfyller de grunnleggende helse- og sikkerhetskravene i ’samsvar med vedlegg II i EU-forskrift (EU) 2016/425 bruk av personlig verneutstyr på arbeidsplassen (PVU);
- Det er identisk med PRODUKTET **SXM-194** som dekkes av CE-sertifiseringssertifikatet n. **214352020083** utstedt av **CIS INSTITUT d.o.o.** (EEC Notified Body n.2890) Gradnikove brigade 11, 1000 Ljubljana - Slovenia;
- Det samsvarer med relevante harmoniserte standarder: EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN 12477:2001+A1:2005, EN ISO21420:2020.

ISO 9001
CERTIFIED QUALITY SYSTEM

TELWIN S.p.A.
Produktansvarlig
Gianmaria Bertacche

Kraj in datum izdaje dokumenta
Villaverla: 15/07/2022
Rev.1: 01/09/2025

IZJAVA O SKLADNOSTI

Izjava št.: **N99115**

SL

EN str. 1 IT str. 2 FR str. 3 ES str. 4 DE str. 5 RU str. 6 PT str. 7 NL str. 8 EL str. 9 RO str. 10 SV str. 11 CS str. 12
HR-SR str. 13 PL str. 14 FI str. 15 DA str. 16 NO str. 17 SL str. 18 SK str. 19 HU str. 20 LT str. 21 ET str. 22 LV str. 23 BG str. 24

Podpisani proizvajalec: TELWIN S.p.A.
Via della Tecnica 3
36030 Villaverla (Vicenza) - ITALIJA

IZJAVLJA

pod svojo izključno odgovornostjo, da je naslednji proizvod:

804778 DAKOTA PRO

Predpasnik za zaščito pred tveganji, povezanimi z varjenjem

- Izdelan je v skladu z bistvenimi zahtevami za varnost pri delu in varovanje zdravja, navedenimi v Prilogi II evropskega Pravilnika (EU) 2016/425, ki se nanaša na Osebno zaščitno opremo (OZO);
- IZDELEK **SXM-194** je enak izdelku s certifikatom ES št. **214352020083**, ki ga je izdal **CIS INSTITUT d.o.o.** (Priglašeni organ EGS št. 2890) Gradnikove brigade 11, 1000 Ljubljana - Slovenija;
- Skladno z ustreznimi usklajenimi standardi: EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN 12477:2001+A1:2005, EN ISO21420:2020.

ISO 9001
CERTIFIED QUALITY SYSTEM

TELWIN S.p.A.
Odgovorna oseba za proizvod
Gianmaria Bertacche

Dátum a miesto vydania
Villaverla: 15/07/2022
Rev.1: 01/09/2025

TELWIN
JOIN THE INNOVATION

VYHLÁSENIE O ZHODE

Vyhlásenie č. **N99115**

SK

EN str. 1 IT str. 2 FR str. 3 ES str. 4 DE str. 5 RU str. 6 PT str. 7 NL str. 8 EL str. 9 RO str. 10 SV str. 11 CS str. 12
HR-SR str. 13 PL str. 14 FI str. 15 DA str. 16 NO str. 17 SL str. 18 SK str. 19 HU str. 20 LT str. 21 ET str. 22 LV str. 23 BG str. 24

Dolupodpísaný výrobca: TELWIN S.p.A.
via della Tecnica, 3
36030 Villaverla (Vicenza) - TALIANSKO

VYHLASUJE

na svoju výhradnú zodpovednosť, že nasledovný výrobok:

804778 DAKOTA PRO

Zástera na ochranu proti rizikám súvisiacim s procesom zvárania

- Je v súlade so základnými požiadavkami na ochranu zdravia a bezpečnosť v súlade s prílohou II Európskeho nariadenia (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch (OOP);
- Je rovnaká ako VÝROBOK **SXM-194**, ktorý je predmetom osvedčenia o certifikácii ES č. **214352020083**, vydaného orgánom **CIS INSTITUT d.o.o.** (Notifikovaný orgán EHS č.2890) Gradnikove brigade 11, 1000 Ľubľana - Slovinsko;
- Je v súlade so súvisiacimi harmonizovanými normami: EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN 12477:2001+A1:2005, EN ISO21420:2020.

ISO 9001
CERTIFIED QUALITY SYSTEM

TELWIN S.p.A.
Vedúci výrobku
Gianmaria Bertacche

Kiadás helye és dátuma
Villaverla:15/07/2022
Rev.1: 01/09/2025

TELWIN
JOIN THE INNOVATION

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Nyilatkozat sz.: **N99115**

HU

EN 1.o. IT 2.o. FR 3.o. ES 4.o. DE 5.o. RU 6.o. PT 7.o. NL 8.o. EL 9.o. RO 10.o. SV 11.o. CS 12.o.
HR-SR 13.o. PL 14.o. FI 15.o. DA 16.o. NO 17.o. SL 18.o. SK 19.o. HU 20.o. LT 21.o. ET 22.o. LV 23.o. BG 24.o.

Az alulírott gyártó: TELWIN S.p.A.
via della Tecnica, 3
36030 Villaverla (Vicenza) - ITALY

K I J E L E N T I

a saját kizárólagos felelőssége tudatában, hogy a következő termék:

804778 DAKOTA PRO

Hegesztő védőkötény a hegesztési folyamathoz kapcsolódó kockázatok ellen

- Megfelel az Egyéni Védőeszközökről (EVE) szóló 2016/425/EU Európai Rendelet II. Melléklete szerinti alapvető egészségügyi és biztonsági követelményeknek;
- Megegyezik a TERMÉKKEL **SXM-194**, amely a **214352020083** sz. EK Típusvizsgálati Tanúsítvány tárgyát képezi, kiállítója a **CIS INSTITUT d.o.o.** (2890 sz. EGK Bejegyzett Szervezet) Gradnikove brigade 11, 1000 Ljubljana - Szlovénia;
- Megfelel a vonatkozó Harmonizált Szabványoknak: EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN 12477:2001+A1:2005, EN ISO21420:2020.

ISO 9001
CERTIFIED QUALITY SYSTEM

TELWIN S.p.A.
Termék Felelős
Gianmaria Bertacche

Išdavimo vieta ir data
Villaverla: 15/07/2022
1 peržiūra: 01/09/2025

TELWIN
JOIN THE INNOVATION

ATITIKTIES DEKLARACIJA

Deklaracijos Nr.: **N99115**

LT

EN 1 p. IT 2 p. FR 3 p. ES 4 p. DE 5 p. RU 6 p. PT 7 p. NL 8 p. EL 9 p. RO 10 p. SV 11 p. CS 12 p.
HR-SR 13 p. PL 14 p. FI 15 p. DA 16 p. NO 17 p. SL 18 p. SK 19 p. HU 20 p. LT 21 p. ET 22 p. LV 23 p. BG 24 p.

Žemiau pasirašęs gamintojo atstovas: TELWIN S.p.A.
via della Tecnica, 3
36030 Villaverla (Vicenza) - ITALIJA,

prisiimdamas visą atsakomybę, **P A T V I R T I N A**, kad gaminys:

804778 DAKOTA PRO

Suvirintojo pirštinės apsaugai nuo suvirinimo proceso metu kylančių pavojų

- Atitinka esminius sveikatos ir saugos reikalavimus pagal Europos reglamento (ES) 2016/425 II priedą dėl asmeninių apsaugos priemonių (AAP);
- Yra identiškas GAMINIUI **SXM-194**, kuriam galioja EB atitikties sertifikatas Nr. **214352020083** , išduotas **CIS INSTITUT d.o.o.** (EEB notifikuotoji įstaiga Nr. 2890) Gradnikove brigade 11, 1000 Liubliana- Slovėnija;
- Atitinka susijusius darniuosius standartus: EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN 12477:2001+A1:2005, EN ISO21420:2020.

ISO 9001
CERTIFIED QUALITY SYSTEM

TELWIN S.p.A.
Produkto vadovas
Gianmaria Bertacche

Väljastamise koht ja kuupäev
Villaverla: 15/07/2022
Rev.1:01/09/2025

TELWIN
JOIN THE INNOVATION

VASTAVUSDEKLARATSIOON

Deklaratsiooni nr. **N99115**

ET

EN Ik.1 IT Ik.2 FR Ik.3 ES Ik.4 DE Ik.5 RU Ik.6 PT Ik.7 NL Ik.8 EL Ik.9 RO Ik.10 SV Ik.11 CS Ik.12
HR-SR Ik.13 PL Ik.14 FI Ik.15 DA Ik.16 NO Ik.17 SL Ik.18 SK Ik.19 HU Ik.20 LT Ik.21 ET Ik.22 LV Ik.23 BG Ik.24

Allakirjutanud tootja: TELWIN S.p.A.
via della Tecnica, 3
36030 Villaverla (Vicenza) - ITALY

KINNITAB

omal vastutusel, et järgmine toode:

804778 DAKOTA PRO

Kaitsepõll kaitseks keevitusprotsessiga seotud riskide eest

- Vastab Euroopa määruse (EL) 2016/425 isikukaitsevahenditest (IKV) lisast II lähtuvatele peamistele tervisekaitse- ja ohutusnõuetele;
- On identne EÜ **SXM-194** vastavustunnistusega nr **214352020083** hõlmat ud TOOTEGA, mille väljastaja on **CIS INSTITUT d.o.o.** (EMÜ teavitatud asutus nr 2890) Gradnikove brigade 11, 1000 Ljubljana - Sloveenia;
- Vastab asjakohastele ühtlustatud standarditele: EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN 12477:2001+A1:2005, EN ISO21420:2020.

ISO 9001
CERTIFIED QUALITY SYSTEM

TELWIN S.p.A.
Tootejuht
Gianmaria Bertacche

Izdošanas vieta un datums
Villaverla: 15/07/2022
1.red.:01/09/2025

TELWIN
JOIN THE INNOVATION

ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Deklarācija Nr.: **N99115**

LV

EN 1.lpp. IT 2.lpp. FR 3.lpp. ES 4.lpp. DE 5.lpp. RU 6.lpp. PT 7.lpp. NL 8.lpp. EL 9.lpp. RO 10.lpp. SV 11.lpp. CS 12.lpp.
HR-SR 13.lpp. PL 14.lpp. FI 15.lpp. DA 16.lpp. NO 17.lpp. SL 18.lpp. SK 19.lpp. HU 20.lpp. LT 21.lpp. ET 22.lpp. LV 23.lpp. BG 24.lpp.

Apakšā parakstījies ražotājs: TELWIN S.p.A.
via della Tecnica, 3
36030 Villaverla (Vicenza) - ITALY (Itālija)

PAZIŅO

uzņemoties par to pilnu atbildību, ka šāds izstrādājums:

804778 DAKOTA PRO

Priekšauts aizsardzībai pret riskiem, kas saistīti ar metināšanas procesu

- Atbilst būtiskajām veselības un drošības prasībām saskaņā ar Eiropas Regulas (ES) 2016/425 II pielikumu par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem (IAL);
- Tas ir identisks PRODUKTAM **SXM-194**, uz kuru attiecas EK tipa pārbaužu sertifikāts Nr. **214352020083**, ko izdevis **CIS INSTITUT d.o.o.** (EEK pilnvarotā iestāde Nr. 2890) Gradnikove brigade 11, 1000 Ljubljana - Slovēnija;
- Atbilst attiecīgajiem saskaņotajiem standartiem: EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN 12477:2001+A1:2005, EN ISO21420:2020.

ISO 9001
CERTIFIED QUALITY SYSTEM

TELWIN S.p.A.
Produkta menedžeris
Gianmaria Bertacche

Място и дата на издаване
Вилаверла: 15/07/2022г.
Ред.1:01/09/2025г.

TELWIN
JOIN THE INNOVATION

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Декларация №: **N99115**

BG

EN стр.1 IT стр.2 FR стр.3 ES стр.4 DE стр.5 RU стр.6 PT стр.7 NL стр.8 EL стр.9 RO стр.10 SV стр.11 CS стр.12
HR-SR стр.13 PL стр.14 FI стр.15 DA стр.16 NO стр.17 SL стр.18 SK стр.19 HU стр.20 LT стр.21 ET стр.22 LV стр.23 BG стр.24

Долуподписаният производител: TELWIN S.p.A.
ул. „Дела Текника“ №3
36030 Вилаверла (Обл. Виченца) - ИТАЛИЯ

ДЕКЛАРИРА

под собствената си изключителна отговорност, че следният продукт:

804778 DAKOTA PRO

Предпазна престилка срещу рискове, свързани с процеса на заваряване

- Съответства на съществените изисквания за здраве и безопасност съгласно Приложение II на Европейски регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства (ЛПС);
- Идентична е с ПРОДУКТА **SXM-194**, предмет на Удостоверение за сертифициране ЕО № **214352020083 ,** издадено от **CIS INSTITUT d.o.o.** (Нотифициран орган ЕИО №2890) Gradnikove brigade 11, 1000 Любляна – Словения;
- Съответства на свързаните хармонизирани стандарти: EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN 12477:2001+A1:2005, EN ISO21420:2020.

ISO 9001
CERTIFIED QUALITY SYSTEM

TELWIN S.p.A.
Продуктов ръководител
Gianmaria Bertacche